

制订一九五四年和一九六二年有关东南亚各种问题的日内瓦协议的国家当时不得不邀请中国参加这些会议的事实本身就是明确地支持恢复中国在联合国的合法权利。

127. 中国不出席联合国肯定不利于所有悬而未决问题的解决。有关东南亚以及整个亚洲大陆的某些极为重大的问题要能获得解决,若没有中国的参加,确实是难以想象的。

128. 毫无疑问,只要中国不参加,联合国的工作就会受到严重的阻碍。有人企图以提出中国出席定将会带来困难来打动各国代表团。不过困难是存在的,它们是当代现实的产物,而且不会仅仅因遭到联合国的无视而消失。相反,如果联合国继续忠于宪章和自己所规定的目标的话它必须正视它们。联合国之所以存在,并不是为了拒绝正视这些困难和逃避困难,而是为了正视困难和克服困难。

129. 随着日子一天天过去,问题已越来越清楚:恢复中国在联合国的合法权利是不可避免的。这是一个必须解决的问题,而且必须立即解决。企图拖延恢复中国在联合国的合法权利就是企图为解决我们时代的重大问题设置新的障碍。对那些从造成的紧张局势和目前的冲突中获利的人来说,这样做也许是有利的。另一方面,对联合国和世界和平来说,这样做是不能允许的和危险的。

130. 保加利亚人民共和国一如既往,支持立即恢复中国在联合国的合法权利。我国代表团呼吁所有那些至今仍在犹豫不决的国家重新考虑自己的态度,并对恢复中国的合法权利问题采取现实主义的立场。在投票赞成恢复中国合法权利的时候,他们将不仅大大有利于联合国,使其能集中其一切努力来解决我们时代的紧迫问题,而且也将为维持国际和平与安全作出贡献。

中午十二时四十五分散会。

第一三七五次会议 A/PV. 1375

一九六五年十一月十一日星期四下午三时纽约

主席: 阿明托雷·范范尼先生(意大利)

因主席缺席, 副主席索拉诺·洛佩斯先生(巴拉圭)代行主席职务。

议程项目 102

恢复中华人民共和国在联合国的合法权利(续)

1. 埃斯科瓦尔·塞拉诺先生(萨尔瓦多): 萨尔瓦多代表团想对今天大会正在审议的项目发表一些意见。我们都知道,这个恼人的问题已讨论多年,而且在大会、安全理事会以及联合国其他机构里已进行过充分辩论。

2. 多数国家一直决定主张排斥中华人民共和国

的代表,保留国民党中国的代表。现在,这个同样的问题再次以题为“恢复中华人民共和国在联合国的合法权利”的议程项目被提出来。如果以这种措词来表明这个项目,那么它似乎是一个容易得到解决的简单问题。据说,这仅仅是一个程序问题——接受北京政府代表的全权证书的程序问题。然而,如果我们再仔细考虑一下这个问题,捉摸一下这类行动可能具有的含义,我们就会发觉这个问题的复杂性是众所周知的,重要性是绝非一般的,而且要找到一种公正而圆满的解决办法也是困难的。

3. 这个问题年复一年地不断提出来,不仅在联合国,而且在世界各地的报纸上都引起了热烈的讨论,并引起了全世界公众的关切,所有这些都说明了这个问题的特殊重要性。

4. 我们认为,不能把这个问题看成是一个不太重要和纯属程序性的问题,必须把它看作一个实质性

问题。这个问题的解决将产生相当大的政治影响，而且与维持国际和平与安全有着密切的关系。这就是大会第十六届会议上占普遍优势的看法。这一看法导致大会通过了第1668(XVI)号决议。我们当时支持这个决议，我们现在仍然支持这个决议。

5. 萨尔瓦多对中国问题的立场在过去许多场合中已充分阐明过，我国代表团愿趁此机会重申我们的立场，并且声明，我们认为国民党中国继续合法地在联合国代表中国。

6. 经常被引用的联合国宪章第四条指出：

“凡其他爱好和平之国家，接受本宪章所载之义务，经本组织认为确能并愿意履行该项义务者，得为联合国会员国。”

在考虑中国问题时，必须牢记宪章这一条和其他要求会员国在其国际关系中不得使用武力或以武力相威胁的条款。所谓的中华人民共和国能否履行这些条件，看来至少可以说是大可怀疑的。

7. 有人指出，第四条指的是有关接纳新会员国的问题，而在目前情况下，我们正在审议的并不是一个接纳新会员国的问题，因为中国已经在联合国里面了。我们同意这个看法，这一点对我们来说是十分清楚的。但我们并不认为，这些原则仅仅是接纳加入这个世界组织的基本要求，而这个目的一旦达到，这些要求就没有继续存在的理由。萨尔瓦多代表团认为，这些要求具有并且必须具有永久性，否则，联合国的声望就会下降。

8. 就萨尔瓦多代表团来说，中国从来没有停止过她在联合国所起的作用。中国是本组织的创始国之一，还是安全理事会的常任理事国。因此，那些赞成接纳共产党中国的国家宣称自一九四九年以来中国就被剥夺了始终属于她的合法席位，这不是事实。事实却是，中国在联合国的席位并没有空过。在过去二十年中，国民党中国的代表一直占有这个席位，我们认为，国民党中国的代表是中国人民的合法代表。

9. 现在有人进一步企图对这些代表提出异议，拒绝承认他们，而代之以承认中华人民共和国的代表。理由是：中华人民共和国控制着这个国家的大部分领

土，所统治的居民数远比福摩萨政权统治的居民数要多。我们并不否认这些事实。但是我们认为，这些事实不足以证明中华人民共和国有权作为崇高的长期受苦受难的中国人民的合法代表。

10. 萨尔瓦多是一个致力于自决原则的国家。萨尔瓦多并不认为，仅仅凭借武力统治一个民族甚至几万万人口，就赋予统治者以那个国家人民的合法代表的权利，除非这种统治是人民自由表达意愿的结果。现在，就我们所知，在那片广阔的土地上，那些掌权者从未考虑过中国人民的意愿。

11. 日内瓦出版的《国际法评论》^①最近刊登了一篇安托万·索蒂尔博士的文章，他在文章中说了以下的话：

“目前，存在着一个国民党中国和一个人民中国，各个政府都自称是中国人民的唯一代表。这就产生了一个问题——哪一个政府在法律上有权代表中国人民，有权代表它在国际上合法地进行活动、发言和谈判。即哪一个合法政府的问题。”

“是依靠武力把政体强加于一个国家的部分人口的政府，还是根据国际法、世界人权宣言和联合国宪章由全体居民通过自由投票选举产生的、能代表这个国家全体人民的政府？在我们参与的这一案件中，根据自古以来公认的司法惯例，代表权仅仅意味着自由地授予一个政府的委任统治权。作为行使民族自决权的结果，通过自由投票选择的政府和政体，才是唯一有资格代表人民的合法政府。人民中国的统治者自称是中国人民的唯一代表。我们都知道，北京政府并不是由六亿中国人自由投票选举的，因而不是一个合法的政府。”

12. 萨尔瓦多代表团知道，许多国家已更换了他们的政体，但这并没有阻碍新政权的代表加入联合国。可是，这种情况只有在造成政府更迭事件导致原政权的完全消失和新政权的永久就职时才会发生。中国的情况不一样。正如一位代表最近在本大会指出的

^①一九六五年七至九月，第四十三年，第三期。

那样，爆发在那个国家里的流血的内战，现已处于僵持的局面。

13. 因此，我们面临着的是两个现存的政府，它们都在中国的领土上，并对数百万的居民行使权力。在我们能确定它们中间哪一个政府有资格在联合国合法地代表中国以前，我们得先决定它们中间哪一个政府是合法政府。另一方面，我们都知道，承认中华人民共和国的代表，将不可避免地要立即撤销国民党中国的代表，也就是撤销本组织创始者之一的政府代表。而这个政府始终如一地履行它的义务，忠诚地、有效地与联合国合作，并尊重宪章的各项原则。很难相信有任何正当理由可以撤销这个政府的代表，除非这种撤销建立在两个中国的理论的基础上。但是，这一理论看来都不能为两个对立的方面所接受。

14. 从道德立场考虑，我们也无法相信有任何正当理由可以接纳一个不仅不尊重宪章原则，而且对本组织表示藐视而自鸣得意的政权代表加入联合国。我们不想详细评述中华人民共和国在朝鲜、西藏、印度和其他地方犯下的侵略行为，因为这些是众所周知的事实。我们认为没有必要在此重提了。然而，一个政府甚至还没有表示要加入联合国的愿望，而且每当这一问题出现时，事实上就提出了不可能接受的条件，如大会竟会关心于接纳这样一个政府的代表，那会令人感到奇怪的。

15. 一九六一年，中华人民共和国总理周恩来说过：“联合国必须驱逐蒋介石集团，必须恢复中国的合法权利。否则，要中国与联合国有任何交往是不可能的。”

16. 从那时以后，路透社北京一九六五年九月二十九日电——那就是说最近的——报道外交部长陈毅元帅在一次记者招待会上表示，如驱逐了国民党中国，北京同意进入联合国必须有两个新条件：第一，世界组织必须公开宣布，大会关于谴责中华人民共和国干涉朝鲜战争的第498(V)号决议是一个错误；第二，必须修改宪章，以使所有独立国家被接纳进来，所有傀儡国家被开除出去。从这些声明看来，中华人民共和国并没有提供打算与联合国合作的任何希望。

17. 鉴于所有这些理由，萨尔瓦多代表团将投票

反对任何接纳中华人民共和国加入联合国的决议，并将支持国民党中国代表继续留在本组织内。

18. 奎森-萨基先生(加纳)：世界大事的爆炸性趋势增强了我们对必须克服一切困难和排除种种障碍的信念。这些困难和障碍削弱了作为解决世界问题、促进国际和平与安全的机构的联合国，也挫伤了我们对增强联合国效能所作的种种努力。加纳代表团怀着这种坚定不移的信念来对待恢复中华人民共和国合法权利的这一争论不休的问题，一个需要立即作出公正解决的至为重要的关键性问题。实际上，世界安宁系于此端。但是，在这个国际合作年里，某些代表团继续坚持可鄙的自欺欺人之谈，说什么中国并不存在，台湾应被视为中国在联合国的合法代表。这简直使人惊讶。

19. 十多年来，那些代表团全然不顾国际形势的现状，顽固地坚持那些荒诞的论点，仅仅是因为在中国存在着一个他们所憎恶的政府。因此，有人企图在这个论坛上以似是而非的、站不住脚的论据来把这个问题搞混。加纳代表团非但没有被这些花招所蒙蔽，反而始终认为所争论的问题并不是中国的代表权问题，而是一个决定谁应该合法地占有中国在联合国的席位的清楚明白的问题。中国的联合国会员资格从来都是无可置疑的，因此谈论接纳中国的问题是多此一举。

20. 我国总统克瓦米·恩克鲁玛最近在加纳国民议会中曾谈到这个问题：

“问题并不是中国是否应该被接纳加入联合国。此刻在我发言之际，台湾政权自称在联合国中代表中国。有待于决定的问题是：联合国究竟应该承认中华人民共和国还是台湾政权为中国政府。在联合国里不存在两个中国的代表权问题，只能有一个中国。”

事实上，许多发言人在这里都谈到了这一点：不论是中国还是台湾，都不接受两个中国的概念。因此，我认为这个论点已经引起了人们的关注。

21. 因此，公正而客观地对待这个问题是各会员国的义不容辞的责任。这个问题不能当作冷战问题来处理。一个盘踞在中国一个岛上的、战败了的、背离

祖国的政权竟被视为中国大陆七亿人民的合法代表，这种论点的荒谬太明显，经不起驳斥。现在问题是：谁在有效地、毫无疑问地控制着中国大陆？尽管蒋介石政权的代表在第一三六九次会议上枉费心机地想说服我们，可是控制中国大陆的不是蒋介石政权。

22. 过去十六年，中华人民共和国政府在中国建立了一个一百五十年以来最稳定的政府。我的朋友福摩萨代表在这个论坛上宣布福摩萨代表中国发言，我认为是很不够严肃的。如果我们进一步地认识这个问题，台湾代表中国的论点是不符合现状的。让我们假设一下：美国发生一场革命——我希望这绝不会发生，但是假定在这个国家里发生了革命——现在在华盛顿的政府迁移到亚拉巴马，并在那里坚守其据点，那么，美国在安全理事会和联合国其他机构的席位是否仍由这个躲在亚拉巴马的信誉扫地的政府所占据？还是由这个国家的为人民所爱戴的政府所占有？这个比喻，诸位听起来不会感到荒唐吧？这就是我们目下在进行讨论的关于中国和台湾问题的关键。

23. 今天，由于中华人民共和国政府的努力，这个国家的革命已经完成。中国改变了过去那种贫穷落后、贪污成风的被严重破坏的局面。今天中国的地位已经得到巩固，成为五个核大国之一。我们决不能否认这一事实。有些代表团自欺欺人认为可以无视这样一个大国，而联合国席位应由台湾非法窃据。这种看法是不可思议的。蓄意排斥中华人民共和国是不现实的，也是目光短浅的，这种做法将把世界引向灾难。

24. 今天，许多使世界不得安宁的问题如果没有中华人民共和国的参加，就不可能进行有意义的讨论。如果我们真的打算要完成裁军问题中最困难的工作，制止核武器竞赛，解决经济发展，缩小日益扩大的“贫富差距”等问题，那么，我们就必须决心停止对中华人民共和国进行枉费心机的孤立。我们发展中国家不能忽视中华人民共和国在社会、经济革命过程中所取得的丰富经验。

25. 越南及整个东南亚局势对世界和平与安全构成了严重威胁。毫无疑问，如果没有该地区最大的国家——中华人民共和国充分参与协商，世界上的那个部分就不可能获得任何永久性的解决办法。

26. 有些代表宣读了中华人民共和国领导人的一些声明，企图把他们诬蔑为战争贩子和侵略者。我回忆起最近与中华人民共和国的一位大使进行的谈话。下面就是他对我所说的话：

“我们中国被美国和其他一些国家指责具有侵略行为。我们并没有派出军队或飞机去遥远的地方侵犯别国的主权。是谁的飞机在摧毁越南的村镇？又是谁的炸弹在杀害成千上万无辜的男人、妇女和儿童？又是谁用军事基地和强大的舰队包围了中国大陆？又是谁应该对U-2型侦察机侵犯中国领空负责？你们看，受谴责的倒不是美国，而是中国，中国倒成了进行不断骚扰及挑衅行为的攻击对象。此外，我们都知道，蒋介石得到美国默许和军事支援，经常叫嚣要反攻大陆。”

27. 我原原本本引用了那位中国大使仅在几天前对我说的话，因为这会有助于我们了解当前中华人民共和国政府对联合国的态度。它认为联合国受美国控制。当然，我对这样看法表示怀疑。

28. 那些主张将中华人民共和国排斥在联合国之外的人坚持说：中国干涉了别国内政。对于这个荒谬的论点，我想引用我国总统九月三日对加纳国民议会的讲话：

“即使这些说法是真实的，那也没有理由把中华人民共和国排斥在联合国之外。如果每一个大国都被排斥在联合国之外，这个世界组织势将发现自己没有常任理事国了。”

29. 在中国某些领导人的讲话中，有不少地方指责了联合国的缺点和弱点。自一九六〇年以来，我们不是多次就在这个论坛上，对某些企图利用联合国来谋取本国私利的大国进行强烈的谴责吗？联合国在刚果、南罗得西亚、南非不起丝毫作用，而且在我们争取从非洲大陆上消除殖民主义最后残余的斗争中也无能为力，这使我们非洲人得到了惨痛的教训。目前，我们在南罗得西亚面临着一场危机。联合国将如何对待这个问题，我们不妨拭目以待。无可辩驳的事实是，由于种种原因，联合国在处理世界上一些重大问题时确是无能为力的。

30. 破坏联合国威信的并不是中华人民共和国。更何况中国还不是联合国会员国。即使它是会员国，至今也尚未取得它应有的席位。美国海军陆战队在圣多明各登陆，以及美国无视联合国的狂妄图谋，是明目张胆违反宪章的典型例子。还有什么做法能比阻碍这个世界组织在那个岛屿上行使促进和平与安全的正常职能的行径更能削弱联合国呢？那些谴责中华人民共和国的人们，都对葡萄牙和南非——事实上是北约组织的盟国和贸易伙伴——蔑视联合国决议保持沉默，真是令人啼笑皆非。

31. 我们主张恢复中华人民共和国政府的席位，不应被误解为对联合国普遍性原则的否定。台湾是中国的一部分，在联合国内应继续由中华人民共和国来代表它。我们主张驱逐目前信誉扫地的台湾政权的代表，尽管他们扬言代表七亿中国人民，而事实上根本不能代表。

32. 幸运的是，越来越多的国家都拒绝这种站不住脚的观点，而赞同曾经担任过联合王国外交大臣的帕特里克·戈登·沃克先生提出的这种看法。他在一九六四年四月份的那期《外交》季刊中写道：

“我们认为，一个被孤立了的中国是在世界极为危险的地区的一种无法控制的力量。我们应该开始试行和中国谈判，使她在联合国里面也受到世界舆论的压力。”^②

33. 令人深感奇怪的是，那些希望我们孤立中国的某些人，他们自己却通过后门，悄悄地和中华人民共和国的使节谈话。如果美国认为与中华人民共和国保持一定联系是必不可少的话，那么为什么不在这个世界论坛上通过正常的外交途径来取得联系呢？让中华人民共和国在国际礼让中获得它应有的席位吧！这样，我们就能对她在联合国的作用作出评价。

34. 加纳代表团知道，许多反对中华人民共和国在联合国取得席位的国家，是由于他们不同意这个国家的社会与政治制度。然而我们必须承认，联合国从来不是专为观点一致的国家所设立的俱乐部。如果那样的话，我们大部分人今天也就不会在这里了。我们

必须在不损害多样性原则的情况下，不遗余力地追求联合国普遍性目标。加纳一贯奉行积极的中立主义和不结盟政策，它并不是在每一个问题上和每一个大国的意见都是一致的。但我们并不因为观点分歧就动摇我们对某些大国提出的合法要求的信念，这就是我们坚决支持中华人民共和国要求在联合国取得合法席位的理由。我们不能接受那种认为中华人民共和国不愿意到联合国里来的说法。但这不是争论点。争论点是：中国在这里有席位，应该由中国的哪一个政府代表中国。所以，任何认为中国自己发表了反对进入联合国的声明的论点，是完全站不住脚的。

35. 加纳代表真诚相信，对中华人民共和国采取灵活性的政策，就一定会极大地澄清国际气氛和缓和紧张地区。这里可以回忆一下参议员富布赖特于一九六四年三月二十五日对美国参议院发表讲演时的以下一段话：

“如果今后在改善和共产党中国的关系的可能性方面，保持“门户开放”政策，我们就做得不错了。作为一个起点，我们必须虚心正视中国的某些现实，其中最重要的就是事实上并不存在“两个中国”，只有一个中国，那就是大陆中国，它由共产党统治着，而且很可能在无限的将来情况也是如此。”^③

36. 剑桥大学经济学讲师琼·鲁宾逊夫人在一九六四年四月份《国际事务》上发表了题为“中国的观点”一文，对于在中国问题上实行阻滞政策之荒谬以及这种政策对世界和平所带来的严重后果，作了极为生动的描述。这里，我引用她文章的结尾部分：

“不管西方的观察家认为中国的观点是值得同情的还是令人悲叹的，我们都能从中获得同一道德上的教训。因联合国的可笑行为而蒙受耻辱的是我们；因限制贸易而遭受损失的也是我们；试图组成一个没有最大的国家参加的世界而增添今后麻烦的也是我们。”^④

当我们就这个关键性问题进行表决时，我们在座的每一位都应记住这些精辟的言论。

^③美利坚合众国：《国会记录，第八十八届国会第二次会议，议事和辩论》，第一百一十卷，第五部分，第6231页。

^④第四十二卷，第二编，第244页。

^②“工党防务和对外政策”，《外交》季刊，第四十二卷，第三期，第397页。

37. 我已尽量列举了一些令人信服的理由, 这些理由促使加纳和其它提案国将继续坚持不懈地为中华人民共和国在安理会、联合国大会, 以及联合国所有其他机构中恢复其席位而斗争。如果我们希望今后不致于问题成堆, 那么, 采取公正的解决办法就不应该再拖延下去。这是加强本组织并促进本组织普遍性原则的最可靠的办法。

38. 松井先生(日本): 在过去许多场合, 日本代表团已清楚阐明, 由于日本同中国在地理、历史和文化上有着密切的联系, 它对中国问题各方面的进展, 尤其是中国在联合国的代表权问题深表关注, 因为这一问题直接涉及中国问题的核心。

39. 鉴于这一情况, 我愿一开始就指出: 我国代表团认为, 没有任何必要改变我们一向对这个问题所持的态度。我们的理由是, 我们认为, 涉及此问题的和在审议此问题时必须加以充分考虑的各种因素没有发生根本性的变化。

40. 我还要作进一步说明的是, 最近国际形势的发展越来越清楚地表明, 这是一个非常重要的问题, 其后果对于亚洲和世界的和平与安全关系重大, 同时, 可能会直接影响到本组织的基本结构。

41. 最基本的, 最重要的事实始终没有改变, 中华民国政府确实有效地控制着在台湾和邻近的几个岛屿上过着高水平生活的一千二百万人口; 而中华人民共和国政府, 在中国大陆控制着七亿人民。在台湾海峡两岸的这两个政府是相互排斥的, 它们都坚持自称是全中国及其全体人民的唯一合法政府。我再重复一遍, 这些基本事实仍然没有发生变化。

范范尼先生(意大利)回任主席。

42. 如果大会未能认识到这些事实并没有改变, 而试图改变中国代表权, 把在这个机构里已经合法占有中国席位的一方驱逐出去, 却以另一方取而代之, 那么, 毫无疑问, 目前这个地区的均势将被打乱, 紧张局势将会不必要地加剧。其结果将不可避免地产生一种深深危及远东的国际和平和安全的局势, 四分五裂的局面将远远超出该地区的范围。

43. 我们还应当记住, 这两个政府对联合国持有

两种不同的态度。正如许多代表团再三指出, 中华民国是联合国组织的创始国。它为联合国的发展作出了巨大的贡献。况且, 中华民国始终如一地履行了联合国宪章所规定的义务, 这已是举世公认的了。所以从本组织中驱逐这样一个忠诚的会员国, 实际上是极不公道的。

44. 和中华民国值得羡慕的事迹成对照的, 中华人民共和国是否真心诚意地承认联合国的权威, 是否愿意承担它作为本组织的一个会员国所应履行的义务和责任, 是很值得怀疑的。关于这一点, 中华人民共和国副总理兼外交部长陈毅元帅, 在九月二十九日举行的记者招待会上作了耐人寻味的讲话。据新华社通讯社十月六日报道, 在谈到他的国家对联合国的态度时, 这位副总理说, 联合国已经变成了两个大国——美国 and 苏联——进行政治交易的场所。他尤其坚持要联合国撤销诬蔑中华人民共和国和朝鲜民主主义人民共和国为侵略者的决议。

45. 根据中华人民共和国那个对本组织的不现实的态度, 我们不禁对中华人民共和国是否有意承认联合国权威表示怀疑。它是否打算参加这个有一百一十七个会员国支持、力图使之成为一个真正具有权威的国际性组织的有价值的工作, 我们也难以置信。对此, 我们必须郑重考虑。

46. 考虑到这种种因素, 我国代表团继续反对任何企图用中华人民共和国取代中华民国在联合国的席位的简单做法来解决这样一个复杂而重要的问题。

47. 几乎所有提议将中国代表权问题列入议程的十一国代表, 在他们各自的发言里都已明确表示, 中国代表权问题仅仅是一个程序问题。事实上他们也宣称, 中华民国的代表应该从本组织中驱逐出去。考虑到这些发言, 我们预料, 十一国代表团不久将提出的草案决议, 无论措词如何, 必然意味着驱逐中华民国的代表, 这是一清二楚的。为此, 我国代表团坚决反对此项提案。

48. 显而易见, 这是一个具有如此重要意义与深远影响的问题。本组织关于这个问题的决定, 可能对联合国内外的形势, 产生严重而广泛的影响。因此, 这个问题必须以压倒多数的会员国都感到完全满意的方法予以解决。

49. 在这一点上,我想起大会根据宪章第十八条通过的第1668(XVI)号决议决定:任何改变中国代表权的提案为一重要问题。我国代表团深信,大会所通过的此项旨在使各方都满意的决议,过去是适当的,现在仍然是有效的。

50. 考虑到这个问题所涉及的一切现实与复杂的情况,我国代表团认为,这个重要问题应该以和平方式解决。

51. 奥特马·阿利马迪先生(乌干达):我准备作非常简单的发言,但是这并不意味着我们不重视这一问题,我们认为这是一个明确的问题。

52. 大会在审议的问题是恢复中华人民共和国在联合国的合法权利。这不是对中国人发表成见的时刻。问题是中国应当由七亿多中国人所承认的政府来代表,还是由一个除它自己以外谁也代表不了的当局来代表?

53. 在本大会上,我国外交部长奥达卡先生已经不止一次地就此问题发表过我国政府的看法。我本人根据我国政府的指示在大会第十八届会议上也谈过这一问题。就在上月,我国总理密尔顿·奥博特先生在坎帕拉于联合国诞生二十周年之际的谈话中除了谈到别的事以外也指出:

“经常有人争辩说,中华人民共和国必须先证明自己是有热爱和平的愿望的。可是,不管这样的论点具有多大的力量,一个小岛在联合国里占有席位,并承认该岛就是中国,这本身就是一项违反寻求和平的行动。”

他还敦请各会员国在真实地反映联合国的国际性质方面,采取现实的和客观的态度。

54. 在辩论关于中国的正当代表权期间,产生了一些糊涂思想,即把这一问题看作似乎是一个要求会员国对中华人民共和国的政策表示赞同的问题。根据这种理论,把支持中华人民共和国的代表权问题看成是承认她的政策的问题。提出这一论点的人应该知道,本组织并不仅仅是为那些具有共同观点或共同利益的国家而创设的;根据这一事实,他们这种荒谬的想法更加令人难以理解了。实际上,创建本组织,正

是承认在世界各国之间有许多分歧这一事实。确实,在主要问题上持有重大分歧的许多政府,在会议厅里却是肩并肩地坐在一起。这一点无须我们指名道姓地来证明吧。

55. 在本大会,我们也应该把本组织个别会员国的政府对另一个政府的承认,和一个国家在联合国的代表权这两个问题加以区别。我们认为这两个问题是互不相干的。个别政府对另一个政府的承认是该政府根据其认为适合的标准所作出的政治决定。而一个国家在联合国的代表权则是通过本组织会员国的集体行动特别要通过把国家之间的误会从战场上移到会议桌上的方式给予承认,其目的在于促进世界和平与安全。

56. 我们许多人曾经希望接纳那些起初曾被排斥在联合国门外的东欧国家加入联合国一事,意味着今天大家对这一点已十分理解了。乌干达在本组织内外一直主张:如果联合国准备承担责任,就必须始终正视当今这个复杂的世界上存在着的严酷而有时令人不愉快的政治现实。

57. 占全球人口四分之一的国家一直被排斥在本组织之外这一荒谬的事实并没有引起大家发笑,这就预示着本组织的前途暗淡。我们感到自己在裁军这个最重要的问题上无法取得进展,是因为其中一个核国家一直被剥夺了在这些会议厅内的发言权。今年五月五日,我国代表团有机会重申我们的观点^⑤:如果没有中华人民共和国和我们一起商讨并就有关减少军备竞赛的措施达成协议的话,那是不会取得或只能取得很少的成果的。

58. 去年,甚至在美国向本组织提出警告认为裁军很可能是人类所面临的最严重的问题——我们完全同意这个警告并持有相同的看法——,并且特别提到中华人民共和国已加入核俱乐部之后,美国随即又强词夺理要将这一新兴的核国家拒于联合国之外,这实在令人费解。这种立场是完全自相矛盾的,我们无法理解持这种立场的论据。

59. 我们不禁要问:当这个世界上人口最多、最强大的国家之一的中华人民共和国在联合国仍然没有

^⑤ 见《裁军委员会正式记录》,第八十二次会议。

代表权的时候,我们怎能期望维持国际和平与安全呢?我们还要请问一下:一项蓄意与占世界人口四分之一的国家相敌对的政策是否明智?不论我们在这里做什么,也不管我们喜欢与否,在当今世界上,中华人民共和国将始终是人口最多,最强大的国家之一。

60. 中国是联合国的创始国之一,而且是一个重要的创始国。这一点既然已无可置疑,那么,据我们所知,问题就在于:谁在本组织内是中国席位的合法代表?这个问题纯属程序问题,与接纳问题毫不相干。我国代表团愿在此明确声明:任何操纵投票策略的手法或企图都将遭到我国代表团的反对。正如我说过的,我们认为这是一个程序问题,是一个应由出席会议和参加投票的会员国简单多数来决定的资格审查问题。

61. 至于谁是中国席位的合法代表,这要由谁是中国的有效政府来回答。那么由此产生了另一个问题:哪个政府是中国的有效政府?回答仍然是十分明确的:是在北京的政府,是被八亿人民所承认的政府,而不是在小岛上的那个政府。让我再说一遍,不论联合国做些什么或不做什么,都不可能改变这个事实。

62. 我国代表团一贯并将一如既往地支持恢复中华人民共和国在联合国的权利。我们将始终对这样的提案投赞成票。

63. 洛佩斯·比亚米尔先生(洪都拉斯):洪都拉斯忠实地履行它所承担的国际义务,恪守其政府体制赖以建立的准则,并遵循符合联合国宪章的国际法原则。洪都拉斯代表团愿就大会当前审议的这个项目重申它的立场。有些代表团想利用这个项目,通过提出恢复一个国家的权利这一稀奇古怪但又尽人皆知的问题,从而背离接纳新会员国的正常的议事程序。尽管该国家因其人口与态度而显得很重要,这一行动将会造成影响本组织会员国稳定性的危险先例。

64. 宪章没有一条是述及由于政治原因而恢复国家权利的问题。因为这样做意味着干涉别国内政和干涉会员国增进相互关系与国际关系的理由。

65. 国际法的权威人士指出,宪章也明确指出这一点:一个国家的合法性,也就是说其构成的合法性,不受他国之审查。在形式上,承认一个国家若不是明确表态,就是明确行动的结果。首先予以承认而不承

担义务称为事实上的承认,它与永久的,不可改变的法律上的承认是相对而言的。还有一个前提是,新国家或新政府必须尊重构成国际社会的国家的独立和主权的原则,这个国际社会的绝大部分由本组织的会员国所组成。

66. 和中华民国保持友好外交关系的五十四个国家,包括洪都拉斯,都是联合国的会员国。它们是:阿根廷、澳大利亚、比利时、玻利维亚、巴西、喀麦隆、加拿大、乍得、智利、哥伦比亚、刚果(民主共和国)、哥斯达黎加、塞浦路斯、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、加蓬、希腊、危地马拉、海地、洪都拉斯、伊朗、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、科威特、黎巴嫩、利比里亚、利比亚、卢森堡、马达加斯加、墨西哥、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卢旺达、沙特阿拉伯、塞拉利昂、南非、西班牙、泰国、多哥、土耳其、美国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉。

67. 这种承认是法律上的承认,是永久性的。上述国家一直认为:这种联系的永久性是一种合法现象,也是他们在国际事务中的意志表现,无论如何不应受没有与国民党中国政府保持外交关系的其他国家的审查。不管这些国家出于什么理由——政治上的或仅仅是利益方面的——与北京政府保持关系,我国代表团根本不想加以检查或分析。

68. 我刚才所说的和法国代表团近来所采取的立场有很大关系。各国代表团都清楚,法国代表团目前的立场与它在一九六三年以前所持的立场是不同的。我想顺便提一下,法国是一个伟大的国家,深为拉丁美洲各国人民所钦佩。我愿借此机会向光荣的法兰西人民及其现政府表示我个人和我们国家的友好感情。我说这番话无非是想再次证明,良好的外交关系是建立在一系列相互体谅的基础上的。譬如说象法国,每个国家都有充分权利承认它们认为在每个历史时期应予承认的政府,从而和这个政府保持或建立外交关系,或者不这样做。承认一个国家立即会产生一系列的关系。或许就是出于这一理由——对此,我国代表团同样不必加以评价——法国代表宣布它支持接纳北京政府加入本组织。

69. 我们所不赞同的是,法国代表团现在所持的

立场与它两年前的立场前后矛盾。那时，它不仅反对它今天所支持的，而且还就需要三分之二多数票才能接纳北京政府的重要问题对联合国宪章作了正确的解释。我们在发言中谈到需要三分之二多数票时，并不是象一些代表所声称的那样在发表什么见解，只不过是对象本身所规定的一个强制性条件加以阐述而已。

70. 大会的辩论表明，那些已经承认北京的国家认为，由于国家方面的理由，它们必然要支持北京。尽管他们滔滔不绝地侈谈正义、平等以及尊重宪章原则，可是他们那些理由是不能改变宪章所规定的法定条件的。我们还听到要我们现实一点的呼吁，好象联合国比起共产党中国的问题来，已不再是更大的现实了。

71. 正如一位法理学家所说，国家一旦消亡，其特征不复存在。也就是说，只要失去国家的三个组成因素即人民、领土和独立的法律制度之一，国家就不复存在。我国代表团认为，就中华民国来说，这三个因素无一丧失。这个国家拥有比本组织中包括我国在内的许多会员国还多的人口。这个国家的国家权利也没有丧失，它在国内，在本组织及其他地方所进行的一系列国际活动清楚地表明了这一点。一位国际法作者说：“当一个国家被另一个国家用征服或压服的手段破坏其各种权力从而被并吞时，这个国家就不由自主地被消亡了。”西藏的情况就是如此。还可以举些其他的例子。

72. 我国对中华民国的承认，如同我们对本组织所有会员国的承认一样，是我们之间的外交关系的一种永恒的表现形式，也是在本组织内外，在国际关系中把我国与其他国家联系起来的一种纽带。

73. 有人声称，我们把代表着据称是“继承了伟大文明”的六亿五千多万人民的政府排斥在联合国之外。也有人说，该政府“业已清楚地表明了其赞成和平解决独立国家之间可能存在和发生的争端以及其他分歧的立场”。还有人说应援引普遍性原则，以表示该政府理应在联合国取得代表席位。

74. 谁也不能否认，北京统治的中国代表着世界上四分之一以上的人口。但一九四九年以来的历史事

实表明那里存在着一个恐怖政府。由于该政府通过流血、暴力和饥饿等手段强力推行一种制度，那里众多的居民无法决定自己的命运；那个政府在其方针、制度、传统方面和过去伟大的文明毫无共同之处；北京正通过种种宣传手段宣布它断绝与过去的任何联系，断绝它同古代中国文明的联系。但在本大会上，为了权宜之计，却大谈其与过去文明的联系来了。

75. 在联合国中，人们经常误用民族自决的概念。民族自决权与主权的概念是紧密相连的，而主权概念意味着不可分割、不可剥夺和不可废除的概念。具有这些要素，它就必然是永恒的，正如作为政治实体的人的代表权是永恒的一样，也正如在国内共处关系中和在国际共处关系中多数人和少数人享有的其他许多权利是永恒的一样。因此，在一方面奉行一项原则，而在另一方面却又对它断然屏弃，那简直是难以想象的。民族自决权不能只有一次，不能只出现于历史的某个时刻，也不可能仅仅出现在宣布独立之际。

76. 我说这番话，是因为当我们回顾拉丁美洲不断为争取自由而斗争的全部历史时，我们就不难看到，甚至连解放者也不能永久地掌握政权。因为即使他们在民族自决的旗帜下为争取从殖民主义的枷锁下解放出来而进行了英勇的斗争，这面旗帜并不赋予他们永远执政的权利。选举权支撑着那种把我们和某些制度区别开来的伟大的政治哲学。由于那些制度，许多民族在其历史发展进程中被剥夺了永恒的自决权。

77. 联合国大会议事规则第一百三十五条指出，凡愿加入联合国的国家必须在正式宣言中声明该国接受宪章所载之义务。这样做并非纯属形式，而是和平的需要。创建联合国就是为了履行一系列极其重要的历史义务，其中对人类来说，最重要的一项就是关系到维护和平的问题。这个世界组织已经承担的义务是不能让任何国家随便摆布的，不管这个国家土地多么辽阔，人口怎么众多。

78. 宪章第四条规定：凡爱好和平的国家接受宪章所载之义务，经本组织认为确能并愿意履行该项义务者，得为联合国会员国。

79. 北京政府不让它的人民行使其应有的权利，甚至一直不能够与那些曾经帮助过它建成的社会主义

国家和睦相处。它把战争奉为国策，在遵守联合国宪章的原则方面显得无能为力。菲律宾代表已指出，北京政府是怎样破坏亚非会议、践踏这两个世界大陆地区的友好政策的。

80. 该受谴责的不是中国人民，因为那不是我国所持的立场。所有人民都应受尊重，因为它们的历史包含着正反两方面的篇章。中国人民在过去的史册中所谱写的篇章比现在所写下的要灿烂得多。如果这个组织不接纳亚洲地区的那个侵略政府，这就说明它所面临的是这样一个现实：中国人民是那个政府阴谋的主要受害者。

81. 我国代表团现在不想去谈论北京对拉丁美洲各国政府进行了哪些不可告人的颠覆活动。因为这也可能是另一次发言的主题。但是，正如泰国代表今天上午所指出的那样，那个政府的受害者也包括居住在中华人民共和国边界周围的其他亚洲国家的人民。

82. 如果不是由于联合国的存在，具有无可非议的和平传统的印度，其国民将仍然在为保卫国家的领土和独立、反对北京政府的侵略而浴血奋战。

83. 老一套的谎言是不能掩盖这个历史真相的，这个真相直到今天仍然如此。本组织许多会员国，有的强词夺理，有的沉默不语，但都不能向全世界或这次大会证明：用武力征服西藏是一种促进和平解决独立国家之间的争执的原则的行动。这是一种侵略行为，正如墨索里尼在多年前对埃塞俄比亚进行的那种侵略行为一样，那一侵略行为曾遭到国际联盟的谴责。历史是无法改变的。尽管我说了这些话，但我国对意大利还是非常钦佩和同情的。意大利文明是希腊拉丁文明的主要组成部分之一。我国通过与意大利的文化联系继承了这种文明。

84. 某一国家在备忘录里声称，这些事实与实例以及北京政府对本组织的一个会员国和对本组织本身的许多嘲弄谩骂之词乃是表明北京赞成和平解决独立国家之间可能存在或出现的争执及其他论争的鲜明立场。这等于混淆黑白。

85. 援用应该通用于本组织的普遍性原则不是什么新东西。因为，尽管在某些国家，普遍性原则的

概念还没有为人们所理解，而一些机会主义政客也会加以利用，但是，这个原则从未被否认过。

86. 奥本海姆-劳特帕赫特在其一篇著名的有关国际法的论文中指出：国际法是以存在着一个国际社会这一假设为依据的。所谓国际社会，就是所有独立国家共同结成一个根据法律组成的社会。这样的社会不可能以侵略者与不抵抗主义者为一方，以和平国家为另一方所组成。因为假如这样的话，确保人人和睦相处的和平这一永恒的哲学以及人们对和平的献身精神是无法体现出来的。

87. 保罗六世教皇陛下，就普遍性问题向本大会发表了如下的讲话：

“……请允许我恭贺诸君有此智慧，使本大会能够容纳新兴各国的人民加入，能够容纳直至晚近方才取得民族独立及自由的国家加入。这些国家得在此间出席，这就是发表本组织原则所根据的普及与大度精神的证据。”〔第一三四七次会议，第 28 段。〕

罗马教皇援用了他的教廷地位以及梵蒂冈的历史责任，曾这样谈到了人与人之间的和平，也谈到了此项日常的工作。他所讲的话与无神论者不承认上帝，因而不论人们的宗教信仰如何，也就不承认人在精神上平等的那种傲慢态度是毫无共同之处的。

88. 如果北京政府象某些国家声称的那样热爱和平，赞成和平解决独立国家之间的争端，那么，当我们审议这一问题时，在我们中间应该有西藏代表参加。我们很希望那些企图把侵略描绘为圣徒的人证实一下西藏是否有独立。但是，那个西藏代表也许正象成千上万捍卫他们国家独立的西藏人一样，已经葬身坟墓。

89. 如果梵蒂冈是在西藏的话，那该怎么说呢？也许，五亿天主教徒会由于遭受到象侵入西藏人的家园那样的罪行奋起采取军事行动。西藏历来是一个笃信宗教，热爱和平的民族，在它整个历史过程中从来没有侵略过其他民族和国家。

90. 那些声称“宗教是人民的鸦片”的人，什么时候捍卫过宗教，什么时候引用过罗马教皇的话呢？几十年来，人们一直目睹着一个悲惨情景。纳粹主义

和法西斯主义是闭关自守的独裁政体，它们在我们生活的这个世界的历史上留下了恐怖的一页。他们的恐怖统治造成成千上万，甚至几百万受迫害的人大批流亡。这是尽人皆知的事。

91. 纳粹主义者出于宗教和政治原因，或者由于纳粹国家造成的其他各种原因，迫使许多人逃亡国外。尽管那些唆使种族灭绝罪行的人在第二次世界大战后的和平日子里怎样也补偿不了他们给人们所造成的种种苦难和冤屈，但是在纽伦堡设立了法庭审讯这些人，并判决了其中一些首恶分子。

92. 第二次世界大战期间，创立联合国的计划已在酝酿中。大战结束之后，联合国作为一个生气勃勃的富有成效的组织诞生了。它对于那些妨碍个人自由的闭关自守的社会所造成的种种邪恶表示了关注。从那时以来，尽管这个组织怎样努力谋求和平，尽管对人权问题、对国际法上国家一律平等的问题、对自决原则和选举权等问题，作过日益清楚的阐释和承认，但是大规模的迫害仍然不断发生，人们还是继续大批地逃亡国外。大量的西藏人、成千上万的亚洲人已经流亡他国。在欧洲、西半球地区，许多人越境流亡。在加勒比海海面上，每天都可以看到漂浮着船只的残骸，男人、妇女和儿童的尸体。然而，面对这种普遍的状态，联合国简直无所作为。大家几乎都仿佛串同一气地保持沉默。许多国家的报刊只是重视报道数字，而对那些受苦受难的人们，对于他们在封闭的制度下遭受的屈辱和迫害，对于他们每天都成千上万地死去的实际情况，却不予报道。

93. 这确实是虚伪的。如果人类每天处于恐怖制度的控制下，如果一些政权重演人们强烈谴责的纳粹政权的行径——也正是这些行为导致了联合国的诞生——那么，为各国制定国际义务的原则又有何用？

94. 现在该是各国把宪章规定的条件，作为在世界各地确保和平与安全的基本要求，写进它们国家法律中去的时候了。有一些象北京中国那样的国家，它们不仅身为侵略者，而且在公开声明中大肆宣扬不愿用和平方法解决国际问题，并用偏激的侮辱性措词嘲笑联合国。来自世界各地的许多代表团已经在这里指出了这一点。他们引证了那个国家的许多新闻报道，并打算把一些报道介绍到本组织来。

95. 由于这种种原因，并考虑到宪章规定的条件以及宪章为北京政府成为本组织会员国提供的可能性，我国代表团认为，那个政府不仅不能按照这一切行事，而且由于它具有一个大国的特征和权力，就可能破坏联合国的机构和它迄今已取得的成就，从而在这个组织内造成对和平的永久威胁。

96. 此外，我国代表团希望提醒大家注意这个事实：有人出于政治目的，企图破坏宪章的原则和议事规则，漠视它们的完整性和约束性。每当一些国家一致同意并剥夺掉会员国为了确保尊重它们的权利以及确保在本组织中履行所有会员国承担的义务而求助于那些原则的可能时，这种做法就会给今后破坏宪章大开方便之门。

97. 而且，作为一个创始国，中华民国代表团享有合法的代权是无庸置疑的。根据宪章第五条和第六条规定，否认会员国的此项权利就等于开除其会籍。这一措施根本不适用于中华民国的代表。这就等于开除那些受侵略，并勇于反抗侵略者因而采取自卫的国家，而自卫作为会员国的固有权利是宪章所承认的。这岂不等于背离联合国宪章吗？宪章是一份只能从法律上而不能根据某些人企图提出的反复无常的论点来加以解释的文件。

98. 奇米道尔吉先生(蒙古)：十六年来，联合国一直在讨论恢复中华人民共和国合法权利的问题。

99. 由于某些国家主要是美国奉行的阻挠政策，这个简单的程序问题已经成为完全没有必要的长期争论。因此之故，作为安全理事会常任理事国的中华人民共和国至今仍然不能派代表出席联合国，被专横地禁止参加本组织对当前重大问题的讨论。而本组织本来是具有普遍性的。正如许多发言人所指出，这不仅给联合国本身带来损害，而且也妨碍当前有利于维护和平和普遍安全的国际问题的解决。

100. 应属中华人民共和国政府的席位竟仍然被一个早已为伟大的中国人民所推翻的政权的代表所占据，这个政权把被美利坚合众国非法窃踞的台湾岛作为暂时避难之地。这是荒谬的。

101. 蒙古人民共和国在这个问题上的立场是众

所周知和明确的，它和联合国大多数会员国的立场是一致的。

102. 蒙古人民共和国外交部长杜格苏伦先生一九六五年十月五日在大会本届会议上的发言中就中国在联合国的代表权问题用下列的话阐述了蒙古人民共和国的立场：

“但是本组织许多年来容许公然歧视七亿中国人民唯一合法代表的中华人民共和国。我代表团要求停止这种大为反常的现象。

“中华人民共和国是联合国创始会员国之一，也是安全理事会的一个常任理事国，它的合法权利应予恢复，蒋介石的代表应自联合国所有机关中逐出。此事愈早实现，就愈有利于联合国的威望及其工作的效力。”〔第一三四九次会议，第 97 和 98 段。〕

103. 反对恢复中华人民共和国在联合国的合法权利的人在解释联合国宪章第三条和第二十三条的时候，好象不是在讲中国这个国家，而是在讲蒋介石政权，这是与理智和法律背道而驰的。谁都知道，只有主权国家才能成为联合国的会员国。那些反对接纳中华人民共和国政府的合法代表加入联合国的人可以向任何一个小学生提这样的问题：“中国在哪里？”我敢肯定说，他指的将是居住着占世界四分之一人口的亚洲大陆的那块广阔地区，而决不会指台湾岛。

104. 美利坚合众国和其他一些国家的知名政界人物，尽管连他们自己都不相信台湾岛就是中国、罪恶累累的蒋介石集团代表伟大的中国人民，但是他们还是企图把事情说成那样。这简直是荒谬的。举个例子，假使有几个垮台的政客跑到夏威夷岛，在那里建立起一个自封的美利坚合众国政府，夏威夷岛该不会被称为美利坚合众国吧。

105. 世界上只有一个享有主权的中国，那就是根据中国人民自己的意志，从一九四九年十月起称之为中华人民共和国的国家。中华人民共和国政府在整个中国大陆行使全部管辖权，并且代表中国人民的利益。唯有它才具有代表它的人民在国际论坛上发言的权利。

106. 最近，关于“两个中国”的站不住脚的理论

甚嚣尘上。有人企图说服我们相信在台湾岛上有一个被认为是联合国宪章里所提到的中华民国，而在中国大陆上有一个中华人民共和国。这个论调的炮制者还喋喋不休地说什么：为什么要去打扰那些“可怜的”台湾代表呢？让他们留在联合国里，坐在中华人民共和国代表的旁边好了。

107. 向所谓“两个中国”理论的炮制者质问是谁给予他们把这个国家分割成两个或几个部分的权利，恐怕未必不合适吧。在这个问题上他们是否征求过中国人民自己的意见？

108. 各位先生，“两个中国”的论调是行不通的。联合国不是一个贩卖象破了产的蒋介石集团那样的政治破烂货的市场。蒋介石集团代表不了任何人。为这一理论进行的辩解反映了美利坚合众国特别是在战后推行的肢解他国的政策，这种辩解的目的无非是美国想永远霸占自古以来就是中国领土的台湾岛，把它用作军事基地和侵略中华人民共和国以及亚洲和远东其他国家的跳板。台湾和南朝鲜的美国傀儡不断派遣部队参加美国对越南南方人民——他们正在为争取自由和独立进行着英勇的斗争——的侵略战争。只要看一看这一事实，这种理论所包含的内在危险就十分明显了。

109. 美国代表口角飞沫地对中华人民共和国进行了大量的攻击。在他的攻击中提出了一个非常重要的现实问题，即越南战争问题。这正象蒙古谚语中所讲的一个人：他本想去告诉别人他所作的梦，却泄漏了他自己所犯的抢劫罪行。那么，美国代表在大会会议上讲些什么东西，他自己是最清楚不过的了。

110. 我作为一个对迅速恢复和巩固亚洲和平十分关心的国家的代表，想问一下美国代表：是谁的军队和武器运入越南领土？是谁在屠杀和平的越南南方人民、把整个村庄化为灰烬？是谁在越南使用毒气，凝固汽油弹？又是谁对越南民主共和国的和平城镇进行强盗式的空中袭击，造成生命的伤亡和学校、医院等等的破坏？

111. 如果不是美利坚合众国，那么究竟是谁在越南进行侵略，从而大大地加剧了国际紧张局势？

112. 美国违反公认的国际法准则和一九五四年

关于印度支那的日内瓦协议，正在东南亚进行了肮脏的侵略战争。美国代表所作的声明不过是一种拙劣的花招，妄图证明它进行战争有理。任何花言巧语，任何愿意和平谈判的空头宣言，都无法使美国政府欺骗世界舆论，逃避其所作所为的责任。美国的行动对亚洲和全世界的和平都是一种危险。

113. 关于美国代表十一月八日〔第一三六九次会议〕向大会所作的发言提到台湾必须是联合国的会员国，因为它的人口和领土面积超过联合国许多会员国加起来的人口和面积。我必须指出，这种论点是完全站不住脚的。

114. 首先，这不是什么论点，而是一种拙劣的模仿；其次，美国代表的这种说法只能说是对许许多多主权国家尤其是亚非国家尊严的一种侮辱，是歧视小国的帝国主义政策的实例。企图把一大批国家，包括我国在内，与腐败的台湾傀儡政权相提并论，我国代表团对此表示抗议。

115. 蒙古人民共和国只承认一个中国——中华人民共和国，中国人民正在为建设新生活而努力工作。中华人民共和国在经济、文化方面的发展是众所周知的。从它已经制造原子弹的事实，可以证明中国的经济、科学和技术发展水平。中华人民共和国正在发展国际交往，并与许多国家保持外交关系。

116. 许多国家并不打算和中华人民共和国断绝外交关系而与台湾建交，事实恰恰相反，这是不言而喻的。如果我说某个国家的政府就中国在联合国代表权问题所持的立场，可以作为检验该国政府是否关心维护和平和保证各国安全的标准，我认为这种说法是没有错误的。的确，在我们的时代，没有那个大国——中华人民共和国——的参加而要解决任何重大的问题是难以想象的。

117. 这一点已为绝大多数国家所认识，而且已被国际生活中的事件所证实。我们认为，不结盟国家元首或政府首脑提出召开世界裁军会议的宝贵建议，正是因为他们认识到这个明显的事实之故。

118. 因此，我国代表团认为，对恢复中华人民共和国在联合国的合法权利并把蒋介石代表从联合国一切机构中驱逐出去这一重大问题作出迅速而圆满的

解决，必然会促使诸如全面彻底裁军、禁止和销毁核武器、发展各国之间的和平合作等重大问题的谈判取得进展。

119. 根据上述理由，蒙古人民共和国代表团一如既往地强烈要求让中国人民的合法代表在联合国所有机构中标有“中国”的标志牌的席位就座。

120. 这将不但是公认的正义与现实主义的胜利，也是联合国本身在实现其崇高的目标中所取得的重大成就。

121. **主席：**今天下午名单上的发言人现在都发言了。我刚才收到第四委员会主席的通知，该机构现在正在审议一项极其紧迫的问题，要求我采取措施安排大会在今天下午审议该项问题。为此，我建议大会暂行休会，以便让第四委员会完成对该项问题的审议，并建议下午五时三十分在本会议厅复会。如无异议，即按此议程进行。

会议决定如上。

会议于下午五时暂停，下午五时四十分继续开会。

122. **主席：**刚才我收到第四委员会主席的紧急信件，我谨宣读如下：

“一九六五年十一月十一日

“主席先生，

“我有幸通知你，第四委员会已于今日下午第一五五次会议上通过了一项关于南罗得西亚的决议草案。

“鉴于此项问题甚为紧迫，如委员会推荐的决议草案能由大会于今天下午或晚上举行的会议上进行审议，则委员会的成员将深表感谢。

“主席先生，请接受我最崇高的敬意。

“第四委员会主席
马吉德·拉赫内马(签名)”

123. 如无异议，我建议大会继续审议议程项目23，特别审议南罗得西亚问题。

会议决定如上。

议程项目 23

给予殖民地国家和人民独立宣言的执行： 给予殖民地国家和人民独立宣言执行 情况特别委员会的报告(续)*

南罗得西亚问题

第四委员会的报告(第三部分) (A/6041/Add. 2)

124. 纳特瓦尔·辛格先生(印度)，第四委员会报告员：作为第四委员会报告员，我荣幸地向大会提交第四委员会关于南罗得西亚问题报告的第三部分。这部分是关于第四委员会刚在半小时以前作为非常紧急的事项通过的决议草案。鉴于采取这一行动的情况，第四委员会授权我口头提出这一报告。

辛格先生宣读第四委员会的报告(A/6041/Add.2)。

遵照议事规则第六十八条的规定，决定不讨论第四委员会的报告。

125. 主席：这是大会第三次讨论这个问题。这次是作为非常紧急的事项提出的。因此，我要求各位代表在对投票作解释性发言时尽可能简短些。

126. 布瓦图拉先生(阿尔及利亚)：主席先生，你欣然同意要求大会紧急地和尽快地审议这个问题，对此，我要首先向你表示我国代表团的感谢。

127. 伊恩·史密斯先生为首的少数人单方面宣布独立后所引起的局势，已无须由大会来回顾了。提交我们审议的决议草案(A/L. 466)在委员会里是以一百零一票相当可观的多数通过的。提交这个决议草案的各国代表团，一方面要求联合国尽力以一致的态度勇于对付这一违反宪章最基本原则的极其严重的局势；另一方面向联合王国政府提出尽可能强烈的要求或建议，要它尽一切可能首先结束所谓的索尔兹伯里当局的叛乱——联合王国政府自己也认为是非法的叛

乱。其次，要尽快结束至今仍在统治南罗得西亚的殖民和种族主义政权。

128. 我国代表团认为，这种毫无用处的拖延应予以结束。由于没有任何明确规定的符合南罗得西亚非洲人民愿望的行动路线，由于没有符合联合国绝大多数会员国要求的以及符合联合王国自己所宣布的意图的明确规定的行动路线，因此，至为必要的是：一方面应立即结束史密斯的叛乱；另一方面毫不拖延地落实大会和安全理事会通过的各项决议中规定的所有措施。

129. 当然，我们将会获知预防措施已经公布。然而遗憾的是，这些预防措施仅仅是刚才宣布的。这样的措施，尽管其本身在这个问题发展的某一阶段是有用的，但我们并不认为这些措施终能刹住我们所目睹的这一连串的不幸事件。

130. 最近几天，在向人们的理智呼吁的时候，在威尔逊首相访问索尔兹伯里期间，在提议设立一个皇家委员会的过程中，屡次出现这种拖延和犹豫。我们认为这类措施——如同我们在以前的辩论中所说过的那样，如同我们当时和现在所仍然认为的那样——是不适应这一严重的局势的。

131. 当然，人们曾多次强调指出，联合王国政府老是不能实现人们寄予它的希望。我们经常有这样的印象，联合王国正在放弃委托它的责任：即一方面由联合王国立法委托它的责任，另一方面由大会各项呼吁和决议委托它的责任。

132. 我不想作长篇发言，我们的目标一直是：不仅要立即结束所谓索尔兹伯里当局的叛乱，而且，主要是恢复非洲多数人的最合法的权利。而这些权利经常遭到蔑视。一九六一年，受到联合王国的蔑视；四年来又遭到索尔兹伯里当局的蔑视。单方面宣布独立一事促使我们相信：统治南非的制度可能扩展到南罗得西亚去。

133. 已经提交大会的决议草案，属于大家为南罗得西亚非洲多数人要求恢复权利的范围。大会已一再提出各种具体措施，安全理事会也已作出了决定。我们相信，只有把这些措施和建议付诸实施，才能使南罗得西亚人民赢得自由，才能使联合王国从这个问

*续自第一三六八次会议。

题中摆脱出来，才能使大会尽快接纳唯一有资格在这里代表南罗得西亚发言的真正代表——非洲的代表。我们今天提交的决议草案，只不过是重申大会和安全理事会已经作出的决定。

134. 最后，我要向大会会员国发出紧急呼吁：保证这一决议草案获得尽可能多的代表团的支持，因为这一草案是被压迫的南罗得西亚人民所能期望获得的最起码要求。只有这样做，我们就有可能显示我们的反应的力量，尤其显示我们对这个问题所持的一致态度。

135. 主席先生，在结束我的发言时，我国代表团愿和你一起请求其他代表团发言时尽可能简短些，以便尽快作出决定。

136. 加布雷 - 埃格齐先生(埃塞俄比亚)：我支持阿尔及利亚代表刚才所作的发言。

137. 今晚早些时候，第四委员会以一百零一票对两票、一票弃权通过了提交大会审议的决议草案。反对决议草案的两票并不使我们感到意外。然而，我们还是希望，那个在第四委员会投弃权票的代表团有可能在大会上站到一百零一个投票赞成这份文件代表团这边来。这样就能使大会一致通过这项决议草案，因为，在我们看来，反对的两票不值得考虑。

138. 在第四委员会里和走廊上有人说，决议草案序言部分第二段对联合王国政府迄今所采取的措施表示称许——至少表示默许，认为这些措施是适当的。其实，那并不是序言部分第二段的意思，它不过是注意到已经采取了某些措施，但并没有说那些措施是适当的，根本不是那个意思。事实上，正是因为迄今所采取的措施是不适当的，所以我们才认为有必要再次要求联合王国政府采取执行部分第2段中所提到的积极行动。

139. 我们认为——我们早在一九六二年就说过——结束南罗得西亚叛乱的唯一办法，就是要由英国政府使用武力平定它自己人民的叛乱。以前我们这样说过，今天我们重复一遍。我们不能动摇这种信念。如果英国政府不能平定叛乱，那么，我想国际社会就不得不采取那种行动。这一点已在决议草案执行部分第2段中清楚地说明了。某些决议已由大会通

过，在执行部分第2段中，我们要求联合王国实施那些决议——即平定叛乱；从现在那些当权者也就是少数人政府手中夺回政权。

140. 情况就是这样，我们认为，一方面决议草案是简明的；另一方面它包含了以前各项决议的要点。即使在此很晚的时刻，我们还是吁请本会议厅中的所有朋友投票支持这项决议。我们特别吁请安全理事会的常任理事国能把它在第四委员会的弃权票改为在大会上的赞成票。我是在向法国代表团发出呼吁，法国代表团曾经非常坦率地正视了一个同样的问题，并彻底解决了这一问题，这给法国及其国家元首带来了荣誉。我再说一遍：我们吁请法国代表团将它的弃权票改为积极的支持票。

141. 扎卡里亚先生(印度)：由于以伊恩·史密斯先生为首的种族主义者少数单方面宣布独立，在南罗得西亚产生了极为严重的局势。我们今天这里的会议就是在这种极为严重的局势的阴影笼罩之下举行的。仅仅在一周之前，大会通过了一项要求联合王国就南罗得西亚的局势立即采取措施的决议。如果管理国曾经注意到本大会强烈表示的愿望的话，我们或许可能防止了南罗得西亚篡权者少数的这种非法挑衅行为。正如我国外交部长在第四委员会上说的：

“可以想象的是，南部非洲的种族主义势力和反动势力可能或者会设法把它们所有力量集中到南罗得西亚，以便维护他们的特权和至高无上的地位。”

他还说：

“……历史和这个庄严组织要英国对那些随之而来的痛苦和冲突负责”。^⑥

我们唯有怀着极为悲痛的情绪意识到：最坏的预兆已经成了现实。

142. 当联合王国即将强制实施一九六一年宪法时，我们在联合国这里的大多数人曾警告过管理国，这一步将会招致灾祸。但该管理国对联合国的警告充

^⑥文件A/C.4/648,第14和第11段(油印)。该发言的简要记录见《大会正式记录,第二十届会议,第四委员会》,第一五二一次会议。

耳不闻。他们现在得到一恶十报了。具有讽刺意味的是，南罗得西亚的英国总督行使宪法规定的权力，暂停以史密斯先生为首的内阁职务时，已为时太晚了。当单方面宣布独立已成为一桩丑事时，汉弗莱·吉布斯先生作出暂停史密斯内阁的职务，又有什么用呢？他为什么不早一些采取行动呢？

143. 联合王国政府在本组织的一致支持下大胆行动起来，为时还不算太晚。联合王国可以立即采取的措施已经在我们上星期通过的第 2022(XX)号决议中得到概述。

144. 鉴于南罗得西亚非自治殖民地目前局势的严重性，我荣幸地代表我国代表团支持的这个决议草案，重申要求联合王国政府执行我们先前的决议。我国代表团诚恳地希望联合王国政府即使在这个为时已晚的阶段，扫除疑虑和无所作为的思想，采取决定性步骤，执行本大会通过的决议。我国代表团并非在此散布悲观论调或者怀疑英国政府的关心和用意，但是，正如我外交部长所说的，一旦

“……开始交战，渴望自由的南罗得西亚人民的合法愿望，也许不得不通过一个流亡政府表达出来。英勇的南罗得西亚人民得到我们的充分同情。我们将尽一切力量，不仅在联合国内外为他们的情况辩护，促进他们的事业，而且，我们还准备给予全力支持，直到他们的斗争获得成功。”^⑦

145. 印度代表团正是抱着希望，抱着高度责任感和决心，才共同倡议了片刻前在第四委员会上以压倒多数通过的决议草案，并在大会全力支持这一草案。

146. 肖先生(澳大利亚)：主席先生，我想对投票作解释性发言，如你所要求的那样，我的解释将是简短的。

147. 澳大利亚代表团在第四委员会上赞成的决议草案即将交付大会表决。今天南罗得西亚单方面宣布独立，澳大利亚政府认为是非法的。澳大利亚政府不久前宣布：在这样情况下出现的任何政府，它将一概

不给予外交上的承认。澳大利亚代表团一直主张，处理罗得西亚局势的主要责任应由英国政府来承担。我们仍然保留这一看法。

148. 我们注意到联合王国政府请求安全理事会举行会议来紧急处理这个问题。并且注意到：为此目的，英国外交大臣正在来纽约的途中。

149. 澳大利亚代表团本来打算在第四委员会投票时和在本大会上阐明一下：我们对本大会十一月五日通过的决议是有某些保留的。我们在第四委员会和本大会的投票，不妨碍我们对这个决议以及对先前的各项决议所持的态度。我希望将此点记录在案。

150. 根据这一谅解，澳大利亚代表团将投票赞成这一业已提出的决议草案。

151. 阿齐莫夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：苏联代表团完全支持亚非国家和几个其他国家的代表团所提出的建议[A/C.4/L.804]。根据这一建议，大会将谴责南罗得西亚种族主义者少数的行径，并将建议安全理事会把非法地单方面宣布独立以后在南罗得西亚英国殖民地造成的危险局势，作为一项紧急事件进行审议。

152. 种族主义者少数的行径在非洲这一地区所造成的局势，必然引起独立的非洲国家和世界上一切热爱自由的人民的警觉。

153. 苏联政府当时就曾指出，仿效南非共和国把南罗得西亚变成一个种族主义国家，将给非洲带来无法挽回的后果，并将造成国际紧张局势的新焦点。

154. 我们也曾强调指出，联合王国政府应当对南罗得西亚的爆炸性局势负责。是联合王国政府在一九二三年把该国的权力交给了一小撮白人种族主义者；是联合王国政府企图通过在南罗得西亚领土推销一九六一年宪法，使白人种族主义者的权力合法化；是联合王国政府始终顽固地拒绝执行大会和安全理事会关于在津巴布韦国土上实施联合国给予殖民地国家和人民独立宣言所提出的许多要求和建议。

155. 正因为这一切无可争辩的事实，联合王国应对白人种族主义者的罪恶行径承担主要责任。

156. 苏联代表团也感到有必要提醒大会注意这

^⑦文件 A/C.4/468，第 14 和 15 段。

一事实：英国政府实际上一手造成了南罗得西亚种族主义者、葡萄牙殖民主义者和南非共和国不人道的政权之间的反非联盟。而这一联盟已经成为殖民主义在南部非洲的堡垒。

157. 英国政府必须与那些贪婪地剥削非洲南部各国财富的大国、商行和垄断集团共同承担这一严重的责任。他们正在向南罗得西亚、南非共和国、西南非洲、安哥拉和莫桑比克的种族主义者和殖民政权提供物质和其他援助。

158. 由于所有这些原因，苏联今天在第四委员会上支持亚非及其他一些国家提交的谴责南罗得西亚种族主义者少数非法宣布独立的决议案[A/C.4/L.804]，要求联合王国最终履行大会和安全理事会的有关决议，以便遏制南罗得西亚当局。

159. 殖民主义的邪恶势力把非洲大陆的南部地区继续置于殖民主义的枷锁之下，并在南非建立一个向独立的非洲各国和正在为争取民族解放而斗争的非洲人民发动攻势的基地。联合国必须挫败这些阴谋。

160. 根据这一原则立场，苏联与绝大多数国家一起，投票赞成大会决议[第 2012(XX)号]，该决议旨在阻止南罗得西亚种族主义政权永久化，决议并号召联合国所有会员国不要承认南罗得西亚的所谓“独立”，因为这种独立事实上是种族主义者少数人的独立。

161. 就苏联来说，它不承认南罗得西亚的种族主义者政权，它将与非洲国家合作，全力援助四百万津巴布韦人民为争取自由和真正民族独立所进行的正义和合法斗争。

162. 阿布·巴卡尔先生(新加坡)：昨天晚上，当我国政府获悉南罗得西亚政府单方面宣布独立的消息时，感到非常震惊和遗憾。这就是新加坡成为目前提交大会审议的决议草案的共同提案国之一的理由。

163. 由于南罗得西亚宣布独立是单方面的，我国政府认为少数人政府的这一行动，不仅从宪法上讲是一种无效行为，而且从政治上讲也同样是无效的。这是一种仅仅代表二十万白人的政府所策划的压制四百多万非洲人的愿望的行动。我国政府不承认这个由

它自己非法宣布独立的新国家。我们支持非洲统一组织所表明观点，并且愿意在他们可能采取的措施方面提供帮助，以保证在南罗得西亚产生一个多数人政府。如果英国政府准备这么做的话，我们还将进一步尽一切可能帮助英国政府再次行使它对南罗得西亚的宪法所规定的权力。我们支持非洲各国政府为维护南罗得西亚绝大多数非洲人的基本权利所采取的一切行动。

164. 最后，我希望将以压倒多数的投票通过这项大会正在审议的决议草案。当然，新加坡代表团全心全意支持这一决议草案。

165. 卡拉登勋爵(联合王国)：为了郑重起见，我想就若干真相问题向本大会作一非常简要的报告。今天清晨，当获悉罗得西亚公布非法宣言时，我国政府授意我给安理会主席写信要求安理会召开一次紧急会议，其目的是向安理会陈述由于这一非法行动所造成的局势，以及联合王国政府为了对付这一局势正在采取的措施。

166. 接着，我向安理会主席，并向安理会报告：英国外交大臣迈克尔·斯图尔特先生已经在来纽约途中，以便亲自向安理会表明我国政府的态度。

167. 既然罗得西亚造成的严重局势即将成为安全理事会审议的主题，我不想对目前提交我们面前的决议草案进行评论，我国代表团将不参加该决议草案的投票。我请求将此事载入记录。

168. 我很高兴，明天，我国外交大臣将有机会在安理会就当前局势和我国政府迅速采取的行动作一全面的说明。我现在仅想说明：第一，我完全同样具有促成目前这份决议草案的严重关切感；第二，我再次明确而自信地断言：我国政府决心采取必要的行动来履行我们对所有罗得西亚人民的责任。

169. 马莱塞拉先生(坦桑尼亚联合共和国)：在大会第二十届会议期间，我们已是第三次受理以史密斯为首的南罗得西亚种族主义集团的可称之为疯狂行为所造成的爆炸性局势了。

170. 正如我已经说过的那样，由于史密斯这一公诸于世的犯罪行为，一项新的决议草案已提交大会。

我们称它为犯罪行为，是因为在今天，在一九六五年，这种铤而走险的行为只会给史密斯欲为之保留其一切政治权力的白人带来灾难性后果。我们称它为疯狂行为，是因为它将导致这个国家的经济毁灭和生命伤亡。

171. 几天前，我们出席了本大会。十月十二日，我们通过了一项决议。该决议清楚表明：本世界性组织不能容忍诸如单方面宣布独立的行为。该决议获得票数最多，这说明参加第二十届会议的每一方面都表示了态。我们感到非常高兴。后来在十一月五日，我们又审议了另一项决议，同样得到了广泛支持。决议为联合王国规定了一条应该采取的行动路线，以便英国政府平定甚至它自己也看成的叛乱。但是，这场叛乱现在已经发生了。因此，大会有必要再次以清楚明白的措词宣布自己的立场。

172. 我们知道，史密斯妄图通过这次行动来检验非洲要消除整个大陆一切形式的殖民主义的决心。然而，我们还希望其他代表团明白：史密斯的这一行动也是对本组织提出的直接挑战。因为南罗得西亚所涉及的问题，不仅关系到非洲人的权利，还关系到本国际组织所规定的人数。本组织能否在南罗得西亚阻止产生另一个南非，这是一种挑战。既然南罗得西亚非洲人民的不可剥夺的权利正在遭到反对，联合国是否支持南罗得西亚非洲人民，这是一种挑战。闻名于世的大会第 1514 (XV) 号决议对于南罗得西亚非洲人民是否真有意义，这的确也是一种挑战。

173. 只有本大会才能对这些问题作出回答。只有本大会能以清楚明白的措词告诉史密斯：我们不会放弃维护南罗得西亚四百万非洲人的权利的決心。

174. 在令人焦虑的过去几周里，我国代表团和全体非洲人民以及正在进行斗争的南罗得西亚人民都警告过联合王国政府局势严重。我们要求联合王国政府，作为一个管理国，应根据十一月五日大会通过的决议中提出的建议，立即采取行动，以防患于未然。我们必须同时警告史密斯及其一伙：本国际组织决不袖手旁观，任凭一小撮白人奴役四百万非洲人。

175. 就坦桑尼亚联合共和国方面来说，对这个单方面宣布的独立，我们将尽一切力量强烈反对。坦

桑尼亚决不同意少数白人在非洲大陆的这个地区——非洲人以十八比一超过白人——通过所谓宣布单方面独立来建立一个政府。我们要南罗得西亚种族主义者清醒地懂得：在南罗得西亚组成的任何政府，如果没有非洲人民通过选举表示支持的话，是不能长期存在下去的。

176. 史密斯确已踏上了危险的道路。大会必须联合起来谴责这种愚蠢行动。多少世纪以来，非洲一直光荣地反抗着殖民统治。非洲打算继续这场战斗，直到整个非洲解放。不管在非洲的这一地区采用什么形式的殖民主义，也决不让南罗得西亚例外。我们呼吁所有出席这次大会的会员国支持这项决议草案。我们向全体会员国呼吁，为的是使大会能再次发表一致的看法。在这紧要关头，假如我们不能取得一致的意见，那么，肯定不会履行我们对南罗得西亚非洲人应负的责任。

177. 约斯特先生(美利坚合众国)：正如我在几分钟前在第四委员会说过的那样，美国对今晨在罗得西亚所发生的事件的深切关注，是怎么样强调也不会过分的。联合王国尽了最大努力、联合国尽了最大努力、美国尽了最大努力使史密斯先生和他的同事相信，他们今天所走的一步是愚蠢的，令人不能容忍的。遗憾的是，他们决意置世界舆论于不顾，径自发表了一个荒谬和非法的独立宣言。

178. 联合王国代表已通知我们，联合王国外交大臣将于今天晚上迟些时候抵达纽约，以便向安全理事会报告联合王国正在采取对付叛乱的措施，以及为此目的谋求安理会和联合国的支持。美国代表团坚决支持这一行动。

179. 另一方面，为了使联合国能立即对今天在索尔兹伯里采取的非法行动进行谴责，我们一起在第四委员会高兴地批准了提交我们审议的决议草案 [A/L.466]。但是，正如我向第四委员会所做的那样，我要极其清楚地向大会讲明：对于先前通过的决议的某些部分，即目前决议草案执行部分第 2 段所述及的部分，我们曾有而且现在仍然有重要的保留意见。我们前此已充分阐明了这些保留意见，现在仍然主张并重申这些保留意见。

180. 根据这种谅解,为了迅速表示我们坚决反对今天罗得西亚发生的事件,我们高兴地和大会议大多数代表团在一起,投票赞成摆在我们面前的决议草案。

181. **马克斯·塞雷先生**(乌拉圭):我国代表团不得不再次用它片刻前在第四委员会说过的同样的话来解释它对大会目前正在审议的关于南罗得西亚问题的决议草案[A/L.466]的投票。

182. 我国一贯支持南罗得西亚人民真正的自决原则。南罗得西亚是一个单一的民族,而且必须是一个单一的民族,由该国全体居民组成,应该让这些居民自己决定那些关系到他们政治前途的事情。我国代表团一贯投票赞成联合国大会和二十四国委员会迄今已通过的以及今年安理会通过的有关南罗得西亚问题的各项决议。根据我国一贯奉行的方针,我国代表团投票支持正在审议中的决议草案是没有困难的。

183. 然而,姑且不谈所有技术性问题,我们认为,如果安全理事会将在明天上午或者可能在今天审查这个问题,作为安理会理事国的我国代表团将不参加对这项决议草案的表决。在现阶段,我们认为安理会是联合国的有能力对形势的严重性作出相应决定的机构。我要再次强调指出,我们说姑且撇开所有技术性问题,意即无须就安理会开会以来是否已受理此事,或只有在安理会认可该议程项目时才受理此事这一问题表明态度。

184. **拉马尼先生**(阿尔巴尼亚):史密斯种族主义政府今天上午单方面宣布了独立。这样,由联合国安置在南罗得西亚掌权的白人种族主义者,使他们这一蓄谋已久并作了长期策划的犯罪行为达到了顶点。面对着这一由于联合王国政府怂恿与共谋而产生的局势,人们要求联合国采取紧急措施谴责联合王国和史密斯种族主义政府,并给南罗得西亚非洲人民以有效的援助。

185. 阿尔巴尼亚人民共和国代表团对联合王国政府在这一事件上的真实意图从不抱任何幻想,对该政府使用武力的可能性更不抱任何幻想。

186. 在一九六五年十月十二日举行的第四委员会上和十一月五日举行的联合国大会上,我国代表团

对由几个亚非国家提出的第2012(XX)号决议和第2022(XX)号决议投了赞成票。我们的行动是符合我们和非洲国家团结的立场的。我们的行动目的也在于向联合王国施加压力,要它对它的工具——索尔兹伯里的白人移民种族主义政府运用其权威,阻止那个政府单方面宣布所谓的独立。

187. 史密斯先生既然单方面宣布了所谓的独立,形势就起了变化。我们现在面临着一个新的形势,毫无疑问这将引起种族主义政府和为解放南罗得西亚而斗争的非洲人民之间的冲突。面对这种形势,我们不能漠然视之。我们认为,为了让南罗得西亚人民能自己推翻种族主义政府并获得真正独立,现在给予南罗得西亚人民以道义上和物质上的支援是我们以及一切热爱自由的人民和国家的责任。

188. 此外,如果我们要挫败联合王国殖民主义者的一切阴谋,特别是要挫败联合王国政府干涉津巴布韦人民的民族解放斗争的企图的话,我们必须百倍警惕。

189. 阿尔巴尼亚人民共和国代表团在第四委员会讨论南罗得西亚问题期间发表了一项声明,谴责作为大国的联合王国,要它对南罗得西亚出现的局势承担责任。在今天下午的该委员会会议上〔第一五五五次会议〕,我们又一次谈到我们希望能在决议草案的文本中看到对在南罗得西亚目前正在发生的事件负全部责任的殖民主义国家——联合王国的正式谴责。但是,如同我们先前说过的那样,为了表示我们与提出该决议草案的非洲国家团结一致立场,为了表示我们同情该决议草案的共同提案国的崇高目标,我国代表团在委员会里对决议草案投了赞成票,我们也将在大会议投赞成票。

190. 与此同时,我们愿意指出,我们坚持刚才向第四委员会所作的声明中所提出的保留意见,也坚持刚才在大会上所表示的保留意见。

191. **卡兰科·阿维拉先生**(墨西哥):墨西哥代表团将投票赞成关于南罗得西亚问题的决议草案[A/L.466]。我们只希望重复一下在第四委员会上对投票作解释性发言时的讲话。也就是说,这次投票决不影响墨西哥代表团对业已由大会通过并在目前决议执行

部分第2段提及的各项决议所持的立场。这一立场已在适当时候作了适当的阐明。

192. **罗西季斯先生**(塞浦路斯): 南罗得西亚少数人政权单方面宣布独立, 不仅是一个可悲的危险的步骤, 而且也是对世界舆论的莫大蔑视。这是针对非洲国家和联合国所有会员国的一种挑衅; 更重要的是, 它是对大多数南罗得西亚人民合法权利的一种侵犯。联合国有责任迅速地、果断地、有效地采取行动。联合国有充分权威采取这种行动。

193. 根据十一月五日通过的 第 2022(XX)号决议, 大会要求所有国家对津巴布韦人民在争取自由和独立的斗争中给予道义上和物质上的援助。我国将竭尽全力提供这种物质的和道义的援助。

194. 当前这个案件具有重大的和世界性的意义。这一案件涉及到种族主义者少数利用高压手段建立一个直接否认“一人一票”原则和普遍接受的多数统治原则的所谓独立国家。这种区区少数人妄图统治绝大多数人的不平衡制度, 不允许再继续下去了。这种不平衡制度构成了动乱的焦点, 在各地形成对国际和平的威胁。绝大多数南罗得西亚人民不可剥夺的民族自决权和多数统治的权利不能再拖延下去了。采取各种必要的步骤是整个国际社会的责任所在。不论世界哪一部分地区的少数人都不能把自己的意志强加于多数人, 否则, 必然产生严重后果。不管在罗得西亚, 还是在塞浦路斯, 多数人不可剥夺的权利必须恢复, 一切妄图否认这些权利的文件应在道义上受到谴责, 在法律上是无效的。

195. 我国代表团满意地听到联合王国代表卡拉登勋爵说他的国家打算采取必要的行动来履行该国对所有南罗得西亚人民的责任。

196. **孔达先生**(刚果民主共和国): 由于南罗得西亚的叛乱而引起的新形势再一次迫使我们把注意力转向非洲那个极其动乱的地区。南罗得西亚藐视一切民主原则, 在那里宣布了独立。对此, 联合王国政府已采取了一系列针对索尔兹伯里篡权者的经济和财政措施。

197. 我国代表团在第四委员会审议关于南罗得西亚问题的前决议草案[A/6041/Add.1, 第11段]时

谈过我们对这些国际制裁的想法。在这种特殊的局势下, 即使这些经济制裁得到全部、认真和忠实的实施, 我们也不相信它会有多大效力。我们曾在适宜的时刻说明过为什么这类措施不能满足那些渴望在南罗得西亚实现正义和平等的人们的愿望。由于我们处在严重的时刻, 我们没有时间, 我们不想再作这些说明了。

198. 随着南罗得西亚英国移民者单方面宣布独立, 形成一种强迫非洲人终年过着痛苦、贫穷和被侮辱的生活的局面。总之, 对非洲人来说这意味着使他们沦为奴隶, 使种族隔离固定下来, 而联合国多年来一直试图为这种种族隔离政策寻找补救办法。然而, 尽管这种局面多么阴暗, 我国代表团认为仍有时间可以避开这种不幸。那样在南罗得西亚刚裁下的可诅咒之树还没有扎根, 现在还可以把它拔掉而不致于引起太大的损害。

199. 联合国如果希望生存下去, 就不能让危害基本人权的罪行不受惩罚。正因为国际联盟容忍了这类行动, 才直接导致了它自身的混乱和灭亡。

200. 我们敢冒昧地认为, 几小时之后, 安理会将讨论南罗得西亚所出现的局势, 它将承担宪章赋予它的责任——全部责任。急病需要急救。为了保障国际和平与安全, 安全理事会不得有任何致命的拖延, 要使宪章所设置的机构行动起来, 导致采用这种措施和救治办法。

201. 这就是我国代表团的意见, 我国代表团全力支持正在审议中的决议草案[A/L.466]。我国代表团是该草案的提案国之一。我们呼吁全体会员国一致表示支持这一决议草案。

202. **比斯凯诺·莱亚尔先生**(危地马拉): 方才, 第四委员会批准了决议草案[A/L.466], 并向大会推荐通过该决议草案。但遗憾的是我国代表团当时不在场。因此, 我国代表团在投票之前需要说明一下: 片刻前, 在大会通过载于文件 A/RES/2022(XX)的决议时, 我国代表团投了赞成票, 并在投票前申述了保留意见。如果我们在投票时能申述同样的保留意见, 我们将对审议中的决议草案投赞成票。这些保留意见对于目前大会正在审议的决议草案的执行部分是适用的。

203. **巴科托先生**(喀麦隆): 我国代表团要求发言是为了简要地陈述一下: 鉴于南罗得西亚出现的局势之重要性与严重性, 有理由对法国代表团刚才在第四委员会的投票感到某些忧虑。这种忧虑之所以超乎寻常, 是因为在这个委员会里唯一投弃权票的国家正是一个为维护自由、平等和博爱的理想而站在前列的国家; 正是一个带头开展并成功地结束了伟大的非殖民化运动的国家, 由于这个伟大的非殖民化运动, 我国才能光荣地成为联合国的一个会员国。

204. 在这些情况下, 我国代表团认为有必要在本大会回顾下一九六三年十月十一日在这里展开的辩论, 那次辩论是由特设政治委员会建议召开的, 要求南非白人当局停止对非洲民族主义者进行审判。大会会员国是不会忘记当时在激动人心的气氛中, 所有的代表团——当然南非种族主义者除外, 都对要求南非当局停止审判的〔第 1881(XVIII)号〕决议投了赞成票。法国代表赛杜先生在解释他投赞成票时说过:

“……我们和大众的舆论是共同一致的, 而他们的恻隐之心也是无可置疑的。毫无疑问, 在南非即将发生的审判正在全世界范围内引起真诚而正当的感情。”〔第一二三八次会议, 第 109 段。〕

205. 因此, 我国代表团愿意支持刚才向法国提出的呼吁, 吁请它重新考虑自己的投票, 再次和大家一起对由于单方面和非法宣布独立表示普遍气愤。我确信, 法国代表团将会谅解和支持这一决议草案〔A/L.466〕, 而不损害它的众所周知的原则立场。

206. **庞南巴拉姆先生**(锡兰): 几个月来本大会所预料的这场灾祸终于发生了。但是令人宽慰的是, 它并没有使本大会会员国感到突然——如果我可以这样说的话。我很高兴, 我国代表团是获得本大会会员国几乎普遍赞成的决议草案的共同提案国。此决议对篡权者政府十分明确地提出: 由于他们奉行了不文明的政策, 正在遭到全世界舆论的严厉谴责。据我所知, 女王陛下政府已解散了这个篡权者政府。一周前, 本大会的意见分歧到了这样一个程度: 仅有约八十票赞成同一个议题的一项决议, 而今天实际上是一致支持这项决议草案。这一事实表明了公众的密切关心。

207. 令人感到有些困惑和忧伤的是——我希

望, 如果我提到此事不致引起反感——当明天联合国外交大臣向安理会报告时, 倘若安理会提出一项决议案, 那么, 负有重大责任的安理会常任理事国之一的法国代表, 恐怕得承担其阻碍世界舆论潮流的个人责任。法国继承了十八世纪末叶就开始的自由与平等的传统。如果我现在吁请法国不要处于孤立状态, 不要在当代开始一种特别令人遗憾的反动传统, 这难道是不恰当的吗? 我要重复一遍, 一个可能牵涉到整个国际社会的决议, 由于法国的投票受到阻碍而不能通过, 那么, 法国对此将负有重大责任。我不想使用任何辛辣刺耳的语言, 但我认为, 对法国代表团来说, 重新考虑它的立场为时还不算太晚。如今, 区区少数人恣意进行反社会、反文明的勾当, 他们明火执仗, 竭尽篡夺之能事。在这样的时刻, 象法国那样的国家投弃权票, 这很难说是有帮助的吧。

208. 我还想扼要地提一下一个有助于挽回局势的情况。到目前为止, 联合王国一直采取这样的立场, 认为在南罗得西亚将采取的任何行动应由女王陛下政府和英国议会负责。联合王国已采取了行动, 而且采取了及时的行动。据我所知, 除已经实施经济制裁外, 女王陛下政府已指示南罗得西亚总督撤销伊恩·史密斯先生及其同事的职务。我想冒昧地指出, 女王陛下政府这样做就不言而喻地承担了在南罗得西亚保持和平与安定的重大责任。我知道, 大约在十天或两个星期前, 首相威尔逊先生在谈话中发誓放弃使用武力。然而, 我脑子里还存在着一种希望: 在威尔逊先生向安理会报告之后, 如果安理会为了在南罗得西亚恢复和平与安定, 从而使大多数人重新获得合法权利, 一致通过一项甚至使用武力的决议的话, 那么, 他可能会默认这一决议。

209. **巴鲁迪先生**(沙特阿拉伯): 在联合国成立二十周年的一九六五年, 民族自决权竟被人嘲弄。史密斯伪政府在第四委员会内虽然受到了谴责, 但谴责是不够的。形势需要我们采取行动。那么, 该采取怎样的行动呢?

210. 大国应该向南罗得西亚白人种族主义者发出最后通牒, 要求他们立即撤销他们的决定, 以免引起一场种族流血的冲突。可悲的是这种冲突将不仅发生在非洲大陆, 而且也将发生在亚洲和世界其他地区。

如果史密斯政府不废除这个少数人的虚假独立，那么谁也不会责备非洲人和亚洲人的擅自处理了。

211. 我们高兴地注意到英国外交大臣将于今晚抵此，并将简要地向大会说明他的政府对解决这个问题拟采取的措施。我们希望这个问题能和平解决，但不致于过分拖延。

212. 在比利时的领土完整遭到侵犯时，联合王国和法兰西就向德国宣战，那是第一次世界大战的宣战理由。一九三九年当希特勒军队长驱直入波兰境内时，第二次世界大战就宣布开始。

213. 在此一九六五年的本大会上，我们是听从夸夸其谈和虚伪的声明呢？还是大家——我希望包括法国在内——作出采取行动的抉择呢？我相信曾经高举自由火炬的法国决不会自甘落后。本大会各国应该团结象一个国家那样，起来对付紧急局面，给那些鼠目寸光、执迷不悟的非洲种族主义者发出严厉的最后通牒，要他们服从联合国宪章。在最近几天之内，帷幕即将拉开，是战争还是和平将见分晓。我们致力于和平，但有些大国对战争毫不在乎，还自以为是为正义而战。究竟是否为正义而战，有时还是个疑问。但是这里的事例是一清二楚的。在非洲的心脏，少数人正在把自己的意志强加于多数人身上，对此，你们能安之若素么？你们能用过时的十九世纪和二十世纪初叶的那种可以任意解释的陈词滥调吗？当经济援助偷偷地运到白人种族主义者手中，使他们能赢得时间，少则几个月、甚至几年一意孤行时，你们会进行联合抵制吗？

214. 但是，结果将会怎样呢？非洲是压不倒的。这涉及到非洲的尊严，亚洲的尊严和有色人种每一个民族的尊严。大国要么认真对待，要么以空洞无物的宣言和虚伪的决议哄骗我们。我认为，如果说话不兑现，那就是说空话。我们应该认识到，我们过去多次失去了清醒的头脑，因为我们被不少虚伪的宣言欺骗了，那些宣言说什么一切都顺利，到时候一切问题都会迎刃而解。正如我在一个委员会上指出，时间不会解决全部问题。当前的问题是联合国身上的一个毒瘤。联合国应在毒瘤扩散之前把它切除掉，也就是说在战争爆发前把问题解决掉。如果联合国不这样做，它

就没有履行庄严载入宪章的崇高原则。请容许我申述一下：倘民族自决权一旦遭到嘲弄，而且再遭嘲弄，那么，愿上帝保佑联合国。

215. 赛杜先生(法国)：对我国代表团所作的许多紧急呼吁，虽然有时有点儿咄咄逼人，但总的来说都是友好的。因此，对我的某些同事所作出呼吁的精神，我要首先表示赞赏。我希望，从他们方面来说，也应很好地理解那些使我无法按他们愿望行事的原因。

216. 根据第四委员会一小时前通过的决议草案条款的规定，大会邀请联合王国立即实施先前的各项决议。其中某些决议法国在当时就没有同意。特别是一九六五年十一月五日的第2022(XX)号决议的情况，该决议包含了一些我们无法接受的条款，因此我们投了弃权票。如果三天以后便要我们去请联合王国实施该项决议，那就等于要我们回过头去改变我们在那个问题上的立场。这显然是一种不可思议的事。

217. 我将投弃权票只不过是我在十一月五日弃权的一种重复。不应该把此事理解成对索尔兹伯里当局刚才作出的充满着危险的决定表示心满意足——此事不要在南罗得西亚引起误解。恰恰相反，我国政府正密切注视着最近在那块领土上的事态发展。况且，我国政府对这个问题已有一定经验，因此，在同样情况下，没有必要撤销自己的行动。

218. 我将有幸参加明天上午在安全理事会举行的关于这个问题的辩论。届时，我将更为详细地阐明法国对这个严重问题的意见。

219. 阿拉尔孔先生(古巴)：由于时间已晚，以及所有这一决议草案的提案国包括我们古巴代表团在内都希望尽快地通过此项决议，我国代表团的发言将十分简要。

220. 我们仅想在全体会议上就古巴代表团为什么过去在第四委员会上支持以及在本大会仍将支持此项决议草案的理由，作一些说明。我们荣幸地和非洲兄弟国家共同倡议了此项决议案。我国已明确地、毫无保留地说明了赞成前此由大会通过的关于罗得西亚问题的两个决议。同时，我们在第四委员会和大会全体会议上，已就那个至今仍在殖民统治下的国家的重大问题明确地阐明了我们的立场。我还想提一下上星

期五，即一九六五年十一月五日召开的会议〔第一三六八次会议〕。当时，我国代表团提请大家注意威胁着罗得西亚非洲人民的危险，和篡权的种族主义者少数策划发布所谓单方面独立的宣言的阴谋。事实正是如此，他们今天已经这样做了。

221. 我们还想在这个讲坛上向罗得西亚非洲人致以团结的敬礼。他们是那块领土唯一合法的主人。但是，目前这块领土正经受着严峻的考验。在这段时间中，由于这种虚假的独立，谁知又有多少人牺牲在种族主义篡权者的手中。

222. 在罗得西亚所发生的一切，完全是欧洲殖民主义在非洲统治的后果。我国对那种殖民主义已进行了谴责并将永远反对它。我们永远支持那些遭受殖民主义迫害的、正在进行解放斗争的各国人民。

223. 我们认为，我们仍要强调指出的是，罗得西亚最为重要的问题仍然是津巴布韦人民真正的和完全的独立的问题。这种独立主要取决于世界各国人民支持的非洲人民自己的斗争。为了支持罗得西亚非洲人的斗争和事业，我们愿在这个讲坛上向他们致以团结战斗的祝贺，并且号召世界上所有进步的民族不仅在这项声明中表明态度，而且象我们所作的那样，在这场非洲人民必须继续进行的斗争中给予全力支援。

224. **主席：**我请大会对第四委员会提交的决议草案〔A/L.446〕进行表决。现在进行唱名表决。

进行唱名表决。

经主席抽签决定，由冰岛第一个投票。

赞成：冰岛、印度、伊朗、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、黎巴嫩、利比里亚、利比亚、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫群岛、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、罗马尼亚、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、苏丹、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、赞比亚、阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、加拿大、中非共和国、锡兰、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、芬兰、加蓬、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、海地、洪都拉斯、匈牙利。

反对：葡萄牙、南非。

弃权：法国。

决议草案以一百零七票对二票通过，一票弃权。

下午七时三十分散会。